

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 1 di 9

**SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto**

HIGHTEC ATF DCG II

**1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati****Utilizzazione della sostanza/della miscela**

ATF (Automatic Transmission Fluid)

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

Ditta:	ROWE MINERALOELWERK GMBH	
Indirizzo:	Langgewann 101	
Città:	D-67547 Worms	
Telefono:	+49 (0)6241 5906-0	Telefax: +49 (0)6241 5906-999
E-Mail:	info@rowe-mineraloel.com	
Internet:	www.rowe-mineraloel.com	
Dipartimento responsabile:	Kundenservice	

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240**SEZIONE 2: identificazione dei pericoli****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Regolamento (CE) n. 1272/2008**

La miscela non è classificata come pericolosa ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008.

**2.2. Elementi dell'etichetta****Regolamento (CE) n. 1272/2008****Etichettatura speciale di determinate miscele**

EUH208 Contiene Etanolo, 2,2'-imminobis-, N-sego alchile derivati, C14-18 epossido di alfa olefina, prodotti di reazione con l'acido borico. Può provocare una reazione allergica.

**2.3. Altri pericoli**

Nessun dato disponibile

**SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti****3.2. Miscele**

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 2 di 9

**Componenti pericolosi**

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]			
72623-87-1	Oli lubrificanti (petrolio), C20-50-, a base di olio neutro, idrotrattati			60 - <= 100 %
	276-738-4	649-483-00-5	01-2119474889-13	
	Asp. Tox. 1; H304			
91648-65-6	1,3,4-tiadiazolidina-2,5-ditione, prodotti di reazione con perossido di idrogeno e terz-nonanetiolo			<2 %
	293-927-7		01-2119976351-35	
	Aquatic Chronic 3; H412			
	Prodotti di reazione di benzenammina, N-fenil- con noneni (ramificati)			<2 %
	253-249-4		01-2119488911-28	
	Aquatic Chronic 4; H413			
68784-17-8	Acido isottadecanoico, prodotti di reazione con tetraetilenpentammina			<2 %
	272-225-4		01-2119960832-33	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
61791-44-4	Etanolo, 2,2'-imminobis-, N-sego alchile derivati			<0,25 %
	263-177-5			
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 10), Aquatic Chronic 2; H302 H314 H318 H400 H411			
	C14-18 epossido di alfa olefina, prodotti di reazione con l'acido borico			<0,25 %
	939-580-3		01-2119976364-28	
	Skin Sens. 1B; H317			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

**SEZIONE 4: misure di primo soccorso**
**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**
**Informazioni generali**

Autoprotezione del soccorritore

Cambiare indumenti contaminati.

Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

**In seguito ad inalazione**

Provvedere all' apporto di aria fresca. Per probabile inalazione di aerosol/ nebbie/ gocce: Consultare il medico. Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. IN CASO DI INALAZIONE: se la respirazione è difficile, trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

**In seguito a contatto con la pelle**

Lavare abbondantemente con acqua. Cambiare indumenti contaminati. In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone.

In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

**In seguito a contatto con gli occhi**

Sciacquare subito bene con un salva-occhi o con acqua.

In caso di disturbi prolungati, rivolgersi al proprio oculista.

**In seguito ad ingestione**

Sciacquare subito la bocca e bere abbondante acqua.

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 3 di 9

In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

**4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Attenzione nel caso di vomito: pericolo di aspirazione!

Pericolo in caso di aspirazione: Consultare immediatamente il medico.

**SEZIONE 5: misure antincendio****5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente.

Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Estinguente a secco. Schiuma.

**Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua diretto.

**5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Il prodotto stesso non è infiammabile. Particolari pericoli risultanti dalla sostanza stessa, dai suoi prodotti di combustione o dalla liberazione dei gas:

Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Monossido di carbonio Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Acido solfidrico (H<sub>2</sub>S).

**5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. fuliggine

In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

**Ulteriori dati**

Raccogliere l'acqua di estinzione contaminata separatamente. Non farla defluire nelle fognature o nelle falde acquifere. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione.

**SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale****6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

Usare indumenti protettivi adatti.

In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria.

**6.2. Precauzioni ambientali**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

**6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento".

**6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fognature informare le autorità competenti.

**SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento****7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva. Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

Condizioni da evitare (reazioni pericolose): formazione di aerosol o di nebbia.

**Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Non è richiesta alcuna misura speciale.

Non fumare durante l'impiego.

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 4 di 9

Classe d' incendio: B (norme DIN/EN: EN2)

**7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Conservare il recipiente ben chiuso.

Tenere lontano da fonti di calore. Conservare/stoccare soltanto nel contenitore originale.

**Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Non conservare insieme a: Alimenti e foraggi, Agenti ossidanti.

**Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio**

Il prodotto, penetrando nel suolo, è mobile e può provocare l'inquinamento delle acque freatiche. Tenere lontano da fonti di calore.

**SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale**
**8.1. Parametri di controllo**
**8.2. Controlli dell'esposizione**
**Misure generali di protezione ed igiene**

Cambiare indumenti contaminati. Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Non mangiare né bere durante l'impiego. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

Non respirare i vapori.

**Protezioni per occhi/volto**

Se diffuso/atomizzato/nebulizzato: Indossare guanti/indumenti protettivi.

**Protezione delle mani**

Usare guanti adatti.

**Protezione della pelle**

Se diffuso/atomizzato/nebulizzato: Indossare guanti/indumenti protettivi.

**Protezione respiratoria**

In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria.

**SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche**
**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	marrone chiaro
Odore:	caratteristico

Valore pH:	non applicabile	<b>Metodo di determinazione</b>
		DIN 51369

**Cambiamenti in stato fisico**

Punto di scorrimento:		ISO 3016
:	<-40 °C	

Punto di infiammabilità:	>170 °C	ISO 2592
--------------------------	---------	----------

Temperatura di accensione:	Nessun dato disponibile
----------------------------	-------------------------

Pressione vapore: (a 20 °C)	<0,1 hPa	calcolato.
--------------------------------	----------	------------

Densità (a 15 °C):	0,853 g/cm <sup>3</sup>	DIN 51757
--------------------	-------------------------	-----------

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 5 di 9

 Idrosolubilità: quasi insolubile  
 (a 20 °C)

**Solubilità in altri solventi**

Solubile/i negli idrocarburi (olio minerale.)

 Viscosità / cinematica: ~36 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562  
 (a 40 °C)

Test di separazione di solventi: Nessun dato disponibile

Solvente: nessuno/nessuno Solventi

**9.2. Altre informazioni**

 Contenuto dei corpi solidi: 0  
 nessuno/nessuno

**SEZIONE 10: stabilità e reattività**
**10.1. Reattività**

Nessun dato disponibile

**10.2. Stabilità chimica**

 Aucune décomposition thermique dans des conditions de stockage/manipulation/transport appropriées.  
 Début de décomposition à des températures élevées (>65°C)

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

 possibles avec des oxydants puissants.  
 Dans des conditions normales, le produit est stable et des réactions dangereuses sont improbables.

**10.4. Condizioni da evitare**

Agenti ossidanti, forti.

**10.5. Materiali incompatibili**

Agenti ossidanti, forti.

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

nessuno/nessuno

**Ulteriori Informazioni**

Aucune décomposition thermique dans des conditions de stockage/manipulation/transport appropriées.

**SEZIONE 11: informazioni tossicologiche**
**11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**
**Tossicità acuta**

 Pas de données disponibles  
 Effetto irritante: Non respirare i gas/vapori.

N. CAS	Nome chimico				
	Via di esposizione	Dosi	Specie	Fonte	Metodo
91648-65-6	1,3,4-tiadiazolidina-2,5-dione, prodotti di reazione con perossido di idrogeno e terz-nonanetiolo				
	per via orale	DL50 10000 mg/kg	Ratto	OECD 401	
	dermico	DL50 > 2000 mg/kg	Coniglio	OECD 402	
61791-44-4	Etanolo, 2,2'-imminobis-, N-sego alchile derivati				
	per via orale	ATE 500 mg/kg			

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 6 di 9

**Irritazione e corrosività**

Irritazione della pelle: nessuno/nessuno

Un contact fréquent ou prolongé avec les yeux peut provoquer leur irritation.

**Effetti sensibilizzanti**

Il peut être présumé que le produit fini n'est pas sensibilisant pour la peau en raison de la très faible teneur en substances sensibilisantes.

**Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione**

Ce produit n'a pas été classé.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**

Il contatto ripetuto e prolungato con la pelle può provocare irritazioni.

**Effetti specifici nell'esame con animali**

Pas de données disponibles

**Ulteriori dati per le analisi**

La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo stabilito dalla direttiva relativa ai preparati chimici (1999/45/CE).

**Esperienze pratiche**
**Osservazioni rilevanti di classificazione**

Ha un effetto sgrassante sulla pelle.

**Ulteriori osservazioni**

il n'est connu aucun danger particulier inhérent à ce produit si l'utilisation est conforme et respecte les consignes indiquées relatives aux mesures de précaution.

**SEZIONE 12: informazioni ecologiche**
**12.1. Tossicità**

Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

N. CAS	Nome chimico					
	Tossicità in acqua	Dosi	[h]   [d]	Specie	Fonte	Metodo
72623-87-1	Oli lubrificanti (petrolio), C20-50-, a base di olio neutro, idrotrattati					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 mg/l	> 100	96 h		OECD 203
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r mg/l	>= 100	72 h		OECD 201
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 mg/l	> 10 000	48 h		OECD 202
91648-65-6	1,3,4-tiadiazolidina-2,5-dione, prodotti di reazione con perossido di idrogeno e terz-nonanetiolo					
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 mg/l	1000	96 h	Pimephales promelas (fettköpfige Elritze)	OECD 203
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r	100 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata (Grünalge)	OECD 201

**12.2. Persistenza e degradabilità**

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica. Difficilmente eliminabile dall'acqua.

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Il prodotto è parzialmente biodegradabile.

Rimangono residui significanti.

Les huiles usagées ne doivent être versées ni dans les canalisations d'égouts ni dans les eaux et ne doivent pas pénétrer dans le sol.

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 7 di 9

N. CAS	Nome chimico			
	Metodo	Valore	d	Fonte
	Valutazione			
91648-65-6	1,3,4-tiadiazolidina-2,5-dione, prodotti di reazione con perossido di idrogeno e terz-nonanetiolo			
	OECD Richtlinie zur Untersuchung von Chemikalien,	< 10 %		
	Nicht leicht biologisch abbaubar.			
	Prodotti di reazione di benzenammina, N-fenil- con noneni (ramificati)			
	Sturm	0%	28	

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Pas de données disponibles

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

**Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua**

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
72623-87-1	Oli lubrificanti (petrolio), C20-50-, a base di olio neutro, idrotrattati	> 6
	Prodotti di reazione di benzenammina, N-fenil- con noneni (ramificati)	3,6

**BCF**

N. CAS	Nome chimico	BCF	Specie	Fonte
91648-65-6	1,3,4-tiadiazolidina-2,5-dione, prodotti di reazione con perossido di idrogeno e terz-nonanetiolo	15,7	Fisch	

**12.4. Mobilità nel suolo**

Pas de données disponibles

**12.6. Altri effetti avversi**

Organismi acquatici: Pas de données disponibles

Comportamento in impianti di depurazione Pas de données disponibles

Pas de données disponibles

**Ulteriori dati**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo stabilito dalla direttiva relativa ai preparati chimici (1999/45/CE).

**SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento**
**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti**
**Informazioni sull'eliminazione**

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali. Les critères de classement des déchets cités sont des recommandations basées sur l'utilisation probable de la substance qui peuvent éventuellement être remplacés par d'autres chez l'utilisateur.

Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

**Codice Europeo Rifiuti del prodotto**

130205 OLI ESAURITI E RESIDUI DI COMBUSTIBILI LIQUIDI (TRANNE OLI COMMESTIBILI ED OLI DI CUI AI CAPITOLI 05, 12 E 19); scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; oli minerali per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati; rifiuto pericoloso

**Codice Europeo Rifiuti dello scarto prodotto**

130205 OLI ESAURITI E RESIDUI DI COMBUSTIBILI LIQUIDI (TRANNE OLI COMMESTIBILI ED OLI DI CUI AI CAPITOLI 05, 12 E 19); scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; oli minerali per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati; rifiuto pericoloso

**Codice Europeo Rifiuto contaminate imballaggio**

**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 8 di 9

150110 RIFIUTI DI IMBALLAGGIO; ASSORBENTI, STRACCI, MATERIALI FILTRANTI E INDUMENTI PROTETTIVI (NON SPECIFICATI ALTRIMENTI); imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata); imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze; rifiuto pericoloso

**Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati**

Gli imballaggi non contaminanti e vuoti possono essere consegnati ad un centro di riciclaggio. Le confezioni contaminate vanno trattate come le sostanze in esse contenute. Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

**SEZIONE 14: informazioni sul trasporto****Trasporto stradale (ADR/RID)**

**14.1. Numero ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.4. Gruppo di imballaggio:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**Trasporto fluviale (ADN)**

**14.1. Numero ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.4. Gruppo di imballaggio:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**Trasporto per nave (IMDG)**

**14.1. Numero ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.4. Gruppo di imballaggio:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)**

**14.1. Numero ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.  
**14.4. Gruppo di imballaggio:** Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC**

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

**SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione****15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione nazionale**

Contaminante dell'acqua-classe (D): 1 - poco pericoloso per le acque

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa sostanza non è stata effettuata la valutazione di sicurezza.



**Scheda di dati di sicurezza**

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

**HIGHTEC ATF DCG II**

Data di revisione: 11.01.2018

Pagina 9 di 9

**SEZIONE 16: altre informazioni****Modifiche**

Rispetto alla precedente, questa scheda di sicurezza contiene le seguenti variazioni nella sezione: 3,8,11.

**Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)**

H302	Nocivo se ingerito.
H304	Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H413	Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
EUH208	Contiene Etanolo, 2,2'-imminobis-, N-sego alchile derivati, C14-18 epossido di alfa olefina, prodotti di reazione con l'acido bórico. Può provocare una reazione allergica.

**Ulteriori dati**

Le indicazioni suddette corrispondono allo stato attuale delle nostre conoscenze ed esperienze. Con esse intendiamo descrivere il nostro prodotto riguardo a degli eventuali requisiti in materia di sicurezza e non garantire una qualsiasi caratteristica. Non diamo garanzia per piena correttezza e completezza.

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*